

4. Jahrgang

November 2000

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



WGA 2000

Als ich 1986 das Präsidium von Markus Ringgenberg übernommen habe, hätte ich nie gedacht, dass ich im Jahre 2000 noch Vorsitzender eines ausgesprochen initiativen und kameradschaftlichen OK's wäre. Als Untersektion des Gewerbeverbandes Spiez, lässt uns dieser freie Hand bei der Gestaltung der Ausstellung, was uns jedesmal wieder motiviert. Wenn ich an meine erste Gewerbeausstellung in der Seemattenturnhalle denke, hat sich im Laufe der Zeit dank der guten Zusammenarbeit im OK, sehr viel verändert. Die erste Ausstellung hat mir gezeigt, dass nicht nur das Gewerbe sondern auch die Bevölkerung in unserer Region ein grosses Interesse an einem solchen Anlass zeigt. Gäbe es diese Ausstellung nicht, so müsste man sie erfinden!

Nach zwei Ausstellungen in der Seemattenturnhalle, konnten wir unsere Ausstellung dann zum erstenmal im wunderschönen Lötschbergsaal aufbauen. Wir waren damals sehr stolz, die Finanzierung für die schönsten Ausstellungsstände in der ganzen Region regeln zu können. In den letzten Jahren werden diese Ausstellungsstände von anderen Gewerbeverbänden regelmässig für ihre Gewerbeausstellung gemietet, was uns die Zweckmässigkeit dieser Stände bestätigt. Dieses Jahr wird die 12. Ausstellung im Lötschbergsaal durchgeführt und wir erwarten voraussichtlich auch den 100 000. Besucher. Beim Gewerbe und den Detaillisten hat dieser Anlass einen grossen Stellenwert erhalten, weshalb wir auch keine grosse Mühe haben, die zu Verfügung stehenden Stände, trotz den sehr hohen Standkosten, zu vermieten. Da wir keinen Eintritt verlangen, müssen die ganzen Kosten für den Auf- und Abbau der Stände von rund Fr. 50 000.- von den Ausstellern übernommen werden. Würde man das auf die Besucher (ca. 7000-9000 pro Aus-

stellung) überwälzen, würde der Eintritt pro Person ca. Fr. 7.- kosten.

Obschon in unserer Region ein richtiges Gewerbeausstellungsfieber ausgebrochen ist, finde ich die WGA eine der schönsten Gewerbeausstellungen. Das OK versucht immer wieder Einiges zu verbessern und die WGA attraktiver zu gestalten. Mit den neu eingeführten Sonderausstellungen, hat die WGA an Wert gewonnen. Attraktivitäten wie Tombola, Trumpfkartenspiel, Kinderhütendienst und WGA-Träff werden wir auch in Zukunft in unserem Programm behalten. Die WGA bietet die Gelegenheit neue Kontakte zu knüpfen was auch ich als nicht in Spiez Aufgewachsener erfahren durfte. Der wirtschaftliche Aspekt wird in den meisten Ansprachen durch den Festredner resp. Festrednerin immer wieder vor unseren zahlreichen Ehrengästen betont.

Die Einwohnergemeinde Spiez gibt uns jede mögliche Unterstützung so zum Beispiel steht das Parkhaus den Besuchern während der Ausstellung, gratis zur Verfügung. Die Ausstellungsbesucher sind heute vielmehr bereit, sich an den einzelnen Ständen orientieren zu lassen, was für unsere Aussteller ein Dankeschön für die mit viel Liebe und Phantasie vorbereiteten Stände ist.

Mit Ihrem Besuche belohnen Sie die grosse Arbeit des OK und der Aussteller. Wir garantieren Ihnen, dass auch in Zukunft im November eine WGA stattfinden wird und wünschen Ihnen frohe und gemütliche Stunden an der WGA 2000 unter dem Motto: d'WGA muesch gesh ha!

Ernst Sigrist



Carrosserie- Zuerperen?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff. Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

Ersatzwagen steht bereit.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

IMPRESSUM

Redaktion	Urs Winkler, Susanne Kühner, Andrea Kunz,
Gemeindeinformation	Svend Peterzell, Telefon 655 33 20
Redaktion Vereine	Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Veranstaltungskalender (gratis)	Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten	Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56
Realisation	Weber AG, Gwatt
Druck	Schlaefli & Maurer, Spiez
Titelseite	Bucht Faulensee
Foto Titelseite	Markus Hubacher
Illustrationen	Bernhard Bamert
Auflage	6500 Expl.
Erscheinungsweise	12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Redaktionsschluss	13. November 2000

ABFUHRKALENDER NOVEMBER

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 99 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis 1	2	9	16	23	30
Kreis 2		7	14	21	28
Grünabfuhr					
		6	13	20	27
Papierabfuhr					
		8		22	
Kartonabfuhr					
Kreis 1	1				29
Kreis 2			15		

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

NEU! NEU! NEU!

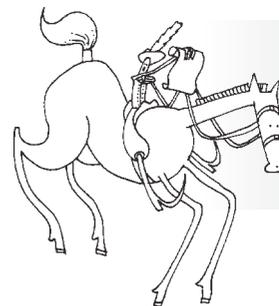


In Qualität und Preis
schlägt er alle!

BüroTechnik
MÜLLER

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.bueromueller.ch

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Legislaturziele weitgehend erreicht	5–7
Richtig Heizen mit Holz	9
Holzpellets: Kraftfutter für Ihre Heizung	11
Welche Massnahmen werden unterstützt?	13
Sicherheit durch Sichtbarkeit	15
Gehen dem Kanton Bern die Lehrkräfte aus?	16
Die Eltern sind verantwortlich	16
Er war stets für die Kranken da	17
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	17
VEREINE UND ORGANISATIONEN	19
Bibliothek Spiez	19–21
Kulturspiegel Spiez	22+23
Jugendmusik Spiez	25
Joy Singers Spiez	26
Jodlerklub Spiez	27
Krankenheim Gottesgnad Spiez	28–30
Claro Wält-Lade Spiez	30
Spiezer Agenda 21	31
Short Track	33
Ökumenische Jugendarbeit Spiez	34
Männerriege Spiez	35
Handballriege Spiez	37
Damenturnverein Spiez	38
Seenachtsfest Spiez	39
Öffentlicher Vortrag Spiez	41
Ornithologischer Verein Spiez und Umgebung	42+43
Gemeinnütziger Frauenverein Spiez	45
Spiez Tourismus	46
Gewerbeverband Spiez	46
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft KAS	47
Gemeinde Bibeltreuer Christen	48
Volkshochschule: Kurse und Veranstaltungen	52
GEWERBE-INFO	49
Rebbaugenossenschaft Spiez	49
Lipo Möbel und Orientteppich AG	50
Zentrum Bodyfeet	51
VERANSTALTUNGEN	53–54



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

Legislaturziele weitgehend erreicht

1. Teil: Der Gemeinderat setzte viele der 146 Massnahmen um

Für die Legislatur der Jahre 1997 – 2000 hat der Gemeinderat vor vier Jahren seine Ziele hoch gesteckt. Für deren Erreichung waren insgesamt 146 konkrete Massnahmen vorgesehen. Nach vier Jahren zeigt sich diesbezüglich folgende Bilanz:

- Bei 52 Massnahmen wurde das Ziel vollständig erreicht.
- Bei 74 Massnahmen wurde das Ziel teilweise erreicht und es folgt eine weitere Bearbeitung.
- Bei 6 Massnahmen wurde das Ziel teilweise erreicht und auf eine weitere Bearbeitung wird verzichtet.
- Bei 12 Massnahmen wurde das Ziel nicht erreicht und muss auf die nächste Legislatur verschoben werden.
- 2 Massnahmen werden unerreicht gestrichen.

Nachstehend werden in den verschiedenen Ressorts einige der realisierten Projekte aufgelistet. Selbstverständlich ist die Aufzählung nicht vollständig, da sonst der Rahmen der SpiezInfo gesprengt würde. Die detaillierte Auswertung kann bei der Gemeindeschreiberei (Telefon 655 33 15) bezogen oder auf dem Internet (www.spiez.ch) eingesehen werden.

Aus Platzgründen muss der vorliegende Beitrag auf zwei Ausgaben verteilt werden. Der zweite Teil folgt in der SpiezInfo vom Dezember (Bereiche: Sozialdienste, Wehrdienste/Zivilschutz/GFO, Polizei, Bildung, Kultur und Sport).

Bau

- Ein neues Beschaffungsreglement wurde erlassen und umgesetzt.
- Die generelle Entwässerungsplanung wurde in Angriff genommen und in konkreten Einzelfällen bereits umgesetzt.
- Die Tiefbauarbeiten der verschiedenen Werkeigentümer wurden erfolgreich koordiniert.
- Die Industriestrasse wurde erfolgreich saniert und zwei gefährliche Bahnübergänge in Einigen eliminiert.
- Die Turnhalle Dürrenbühl wurde total renoviert.



Die neu sanierte Turnhalle Dürrenbühl



Lebensversicherung und Vorsorge. Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert.

MobiLife

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

macht Menschen sicher

Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29
Vorsorgeberater: Markus Hadorn

Planung

- Die Orts- und Uferschutzplanung wurde zu einem grossen Teil umgesetzt.
- Die alte, baufällige Werft in der Spiezer Bucht wurde abgebrochen.



Die umgestaltete Spiezer Bucht

- Die Umgestaltung der Spiezer Bucht konnte abgeschlossen werden.
- Es wurde ein Landschaftsrichtplan erarbeitet.

Umweltschutz

- Die Kehrgebühren konnten durch Rationalisierungs- und Sparmassnahmen in jedem Jahr gesenkt werden (von Fr. 50.- pro Zimmer im Jahr 1997 auf Fr. 28.- pro Zimmer im Jahr 2000). Kostenersparnis jährlich ca. Fr. 450 000.-.
- Der Heizölverbrauch konnte in den gemeindeeigenen Gebäuden durch die Realisierung von Solaranlagen und einer Holzsnitzelheizung reduziert werden.

- Der Landschaftsschutz und die Landschaftspflege wurde im konkreten Einzelfall verbessert.
- Das Umweltbewusstsein in der Spiezer Bevölkerung wurde sensibilisiert und verbessert.



Finanzen

- Die Steuern konnten gleichgehalten werden und sind im regionalen Vergleich günstig.
- Die Verschuldung wurde abgebaut und jedes Rechnungsjahr schloss mit einem Gewinn ab.
- Alte Liegenschaften wurden gewinnbringend verkauft.
- Die Neuinvestitionen konnten im Durchschnitt der Legislatur praktisch zu 100 % aus eigenen Mitteln erwirtschaftet werden.



Das alte Schulhaus Faulensee wurde verkauft

Präsidiales/Wirtschaft

- Die Gemeindeordnung wurde völlig neu überarbeitet.

- Ein neues Personalreglement mit einem klaren Leistungslohnprinzip in der Gemeindeverwaltung wurde umgesetzt.
- Die Gemeindeverwaltung erfüllte ihre Aufgaben als modernes Dienstleistungsunternehmen zum Wohle der BürgerInnen.
- Durch eine gute regionale Zusammenarbeit im Wirtschaftsraum Thun konnten bestehende Arbeitsplätze erhalten bzw. durch die Gründung von Neuunternehmen viele neue geschaffen werden.

Tourismus

- Am Bahnhof Spiez wurde der Neubau des Info-Centers unterstützt.
- Die Zusammenarbeit der drei lokalen Tourismusvereine wurde intensiviert.



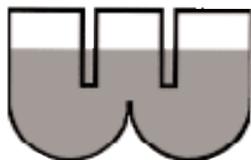
Das neue Info-Center am Bahnhof Spiez

- Regionale Tourismusanliegen wurden mit den Nachbargemeinden koordiniert.

Redaktion SpiezInfo



Die SpiezInfo wird monatlich, jeweils auf den Ersten in alle Haushaltungen der Gemeinde Spiez inklusive der Bäuerten Spiezwiler, Einigen, Hondrich und Faulensee verteilt.



Peter Weibel

Thunstrasse 86
3700 Spiez
Tel. + Fax 033 654 38 86

5% Spezialrabatt
im Jahr 2000 auf allen
Reparatur- und
Renovationsarbeiten!

Spenglerei
Blitzschutzanlagen
Reparaturen



PUTZBAER

seit über 15 Jahren
immer für Sie da.

Prompt, sauber, fair • Baer

WIR REINIGEN ALLES, RUFEN SIE UNS AN!
Krattigstr. 141 • Faulensee • Tel. 033 654 75 53

marcel steudler

Tapezierer-Polstergeschäft
Bodenbeläge, Teppiche
und Parkett

3705 Faulensee
Tel./Fax 033 654 30 37

marcel steudler



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz

Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsäfte,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch

Lötschberg-Metzg

FRITZ STUCKI

FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE
3700 Spiez – Telefon 033 654 77 70

**Hackfleischspezialitäten
aus dem Fachgeschäft**

Währschaft und guet
Rezepte aus
dem Berner Oberland



Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

...immer öppis Guets...



Richtig Heizen mit Holz

Am 14. November Orientierung im Bahnhofbuffet Spiez

Besitzen Sie ein Cheminée, eine Holzfeuerung oder einen Holzofen? Und freuen Sie sich bereits auf die langen, warmen Winterabende vor dem knisternden Feuer? In Spiez wird eine Orientierungsveranstaltung durchgeführt.

An einer Orientierungsveranstaltung lernen Sie wichtige Regeln im Umgang mit einer Holzfeuerung kennen, um mehr Wärme, weniger Abgase und weniger Energieverluste zu erreichen. Diese kostenlose Veranstaltung findet statt am

**Dienstag, 14. November,
19.30 bis ca. 21.00 Uhr,
Bahnhofbuffet Spiez**

Weitere Veranstaltungen finden wie folgt statt:

- Mittwoch, 8. November, 19.30 Uhr, Zehntenhaus, Uetendorf
- Mittwoch, 15. November, 19.30 Uhr, Bärensaaal Dürrenast, Thun

Fragen und Probleme

- Schadstoffe bei der Verbrennung?
- Erlaubte Brennstoffe?
- Wie anfeuern?
- Wann Züge schliessen?
- Wie die Glut «hüten»?
- Tanniges oder Buchiges?
- Ist meine Holzheizung überhaupt noch fit?

Referenten

- Roland Rüfenacht, Chef Emissionskontrollen KIGA, Bern, Abteilung Umweltschutz
- Paul Müller, Kaminfegermeister (in Spiez)
- Heinz Thomann, Feuerungskontrolle (in Uetendorf)
- Hanspeter Heiniger, Kaminfegermeister (in Thun)



Alle Heizungstypen

Zentralheizungen oder Einzelfeuerstellen: Kochherde, Kachelöfen, Cheminées, Zimmeröfen, Sitzöfen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Anlass wird organisiert durch die Infoenergie mit Unterstützung der Gemeinden Uetendorf, Spiez und Thun.

INFOENERGIE

- **Mit welchen Handgriffen hilft man sich bei einer Panne aus der Klemme?**
- **Wie sollte man sich im Falle eines Unfalls verhalten?**
- **Welche Kontrollen am Fahrzeug sollten regelmässig durchgeführt werden?**
- **Wie sieht es mit meiner eigenen (Augen) Sicherheit aus?**

Wir möchten Ihnen zur Seite stehen und im Rahmen eines speziellen Pannenkurses auf diese einzelnen Fragen eingehen.

In kleinen Gruppen und unter Anleitung eines Fachmanns werden Sie mit den häufigsten Pannensituationen vertraut gemacht.

An praktischen Übungen wollen wir Ihnen unter anderem zeigen, wie ein Rad problemlos gewechselt, wie eine Batterie überbrückt oder ein Fahrzeug richtig abgeschleppt wird.

Auch möchten wir Ihnen die Funktionsweise der einzelnen Kontrollleuchten erklären und Ihnen zeigen, wie z. B. der Pneudruck kontrolliert wird. An diesem Abend haben Sie Gelegenheit, Ihre Augen von Optik Bouvier gratis kontrollieren zu lassen.

Sie werden feststellen, dass auch scheinbar schwierige Pannensituationen mit einigen Handgriffen ohne weiteres zu bewältigen sind.

Abschliessend haben Sie Gelegenheit, während eines kleinen Imbisses unseren Fachleuten Ihre Fragen zu stellen.



Mit dieser Aktion möchten wir dazu beitragen, dass Sie sich als AutofahrerInnen in technischen Belangen sicherer fühlen.

Der Pannenkurs findet wie folgt statt:

Montag, 6. Nov., 19.30 Uhr bis ca. 22.00 Uhr
Donnerstag, 9. Nov., 19.30 bis ca. 22.00 Uhr

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Weitere Infos unter www.schoenegg-garage.ch.

Anmeldeschluss, Mittwoch, 1. Nov. 2000

SCHÖNEGG

Service und Verkauf



GARAGE AG SPIEZ



Offizielle A-Vertretung im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

ANMELDETALEN PANNENKURS

- Gerne nehme ich am Pannenkurs teil
- Montag, 6. November 2000
 Donnerstag, 9. November 2000

Name Vorname

Adresse PLZ/Ort

Telefon Datum

Unterschrift

Ausfüllen und einschicken an Schönegg Garage AG, Oberlandstrasse 54, Spiez

Holzpellets: Kraftfutter für Ihre Heizung

Umweltfreundlicher und einheimischer Brennstoff

Seit einigen Jahren sind Holzpellet-Heizkessel auf dem Markt, die eine vollautomatische Feuerung mit dem Brennstoff Holz zulassen.

Die Bedienungsfreundlichkeit und die Zuverlässigkeit ist gleich hoch wie bei Öl-, Gas- oder Elektroheizungen. Holzpellets sind ein natürlicher Brennstoff, hergestellt aus gepresstem Sägemehl und Hobelspänen. Dank der kleinen Abmessungen der Pellets lassen sie sich leicht fördern und gut dosieren. Dadurch sind sie für kleine Leistungen geeignet.

Holzpellet-Heizkessel eignen sich für Zentralheizungen in Einfamilien- und kleinen Mehrfamilienhäusern sowie kleineren Gewerbehäusern. Wenn in einem zentralgeheizten Haus der Ersatz des Öl-Heizkessels oder des Elektro-Zentralspeichers fällig wird, kann ein automatischer Pellet-Heizkessel dafür ein vollwertiger Ersatz sein. Für einen Zentralheizungskessel ist ein Brennstoffsilo erforderlich. Das Silovolumen für ein Einfamilienhaus liegt bei etwa 10 m³ und entspricht damit der Grösse eines Öltankraumes.

Erhältlich sind auch Holzpellet-Zimmeröfen. Sie können Öl-Zimmeröfen ersetzen. Automatische Pellet-Zimmeröfen sind mit Brennstoffbehältern ausgerüstet, welche das Nachfüllen in Wochenabständen ermöglichen. Holzpellets für Zimmeröfen können in Säcken eingekauft werden.

Die Anschaffungskosten liegen im Rahmen eines Holz-Zimmerofens bzw. einer Ölzentralheizung. Der Brennstoffpreis ist vergleichbar mit demjenigen für Stückholz. Holz ist ein nachwachsender, einheimischer Brennstoff, welcher beim Verbrennen die At-



mosphäre nicht zusätzlich mit dem Treibhausgas Kohlendioxid belastet. Die Restholzverwertung stärkt zudem die inländische Wirtschaft – langfristig betrachtet eine gute Wahl!

Bauverwaltung

Die Regionale Energieberatung

Für Beratungen in allen Energiefragen wenden Sie sich bitte an die

Infoenergie Thun: Telefon 033 225 85 03

Die Energieberater in Thun beraten Private, Gemeinden und Firmen in allen Energiefragen. Diese Dienstleistung wird von der Region Thun-Innertport und somit auch von Spiez finanziert und vom Kanton Bern subventioniert.

Welche Massnahmen werden unterstützt?

Beiträge für Energiesparmassnahmen bei Privaten

Die Einwohnergemeinde Spiez fördert die Realisierung von Projekten, welche die Einsparung bzw. den Ersatz von nicht erneuerbaren Energien zum Ziel haben.

Grundlage sind das Energieleitbild der Einwohnergemeinde Spiez vom 15. Juni 1994 und die Ausführungsbestimmungen zur Förderung von erneuerbaren Energien bei Privaten (Gemeinderatsbeschluss vom 15. Juni 1998). Beide Unterlagen können beim Sekretariat der Bauverwaltung, Thunstrasse 6, 3700 Spiez, bezogen werden.

Im vergangenen Jahr wurden für verschiedene Anlagen Beiträge ausbezahlt (vergleiche SpiezInfo April). Auch in diesem Jahr sollen wieder Beiträge für Energiesparmassnahmen bei Privaten ausgerichtet werden. In die Liste der beitragswürdigen Anlagen sind neu Personenfahrzeuge mit Elektroantrieb (z.B. E-Bikes, E-Scooter, Elektro-PW) und Rasenmäher ohne Verbrennungsmotor aufgenommen worden. Bei Fahrzeugen und Rasenmähern steht die zu vermeidende Luftbelastung durch Abgase im Vordergrund.

Die Anlagen müssen sich auf Gemeindegebiet befinden. Die Beiträge werden erst nach der Abnahme und der Abrechnung des Objektes ausbezahlt.

Die Umweltschutzkommission beurteilt die eingereichten Projekte am Jahresende und entscheidet aufgrund der eingegangenen Gesuche und verfügbaren Mittel, an welche Massnahmen welche Beiträge ausgerichtet werden. Ein genereller Anspruch auf Unterstützungsbeiträge besteht nicht.

Wie ist vorzugehen?

Bevor eine Massnahme oder ein Projekt ausgeführt wird, ist bei der Bauverwaltung ein Anmeldeformular zu beziehen und ausgefüllt einzureichen (Bauverwaltung, Thunstrasse 6, 3700 Spiez). Sobald die Massnahme realisiert und die Bauabnahme erfolgt ist, sind der Bauverwaltung Kopien der betreffenden Unternehmerabrechnungen und Anlagedaten zuzustellen. Die Unterlagen sollen detaillierte Auskunft über die Einsparungen enthalten.

Umweltschutzkommission



R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

Mo–Fr 8.30–11.30 Uhr 13.30–18.00 Uhr

Sa 8.30–12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen



Thunstr. 4a • 3700 Spiez ☞ • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

M. Anneler

Eidg. diplomiert

**Kachelöfen, Cheminée, Kamine
Holz- + Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und
Specksteinöfen, Plattenbeläge
Reparaturen**

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43

**Heizöl
aeberhard**

**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte**

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

HAUSLIEFERUNG



**immer ein
guter Wurf...**

**Coop Berner Oberland**

Sicherheit durch Sichtbarkeit

Aktion Schwarze Katze in der Gemeinde Spiez

Ziel der Aktion Schwarze Katze ist, vor allem Zweiradfahrer auf die Notwendigkeit einer guten Beleuchtung aufmerksam zu machen. Das Unfallrisiko für Zweiradfahrer ist nachts dreimal höher als am Tag.

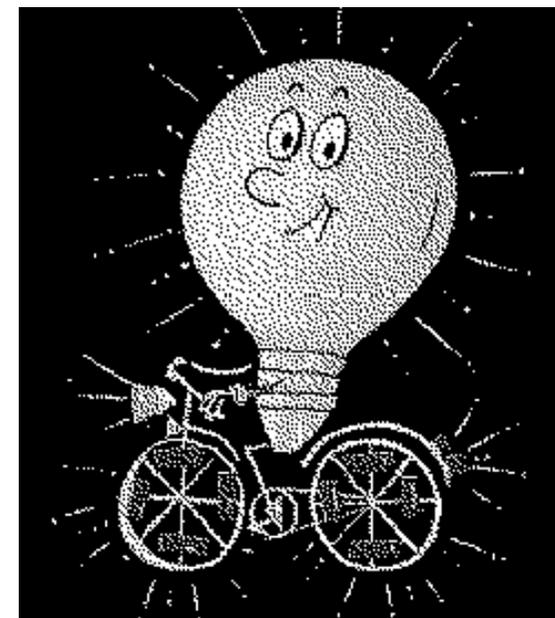
Nacht heisst Gefahr. Bei Dunkelheit besonders gefährdet sind:

- Kinder auf dem Schulweg im Winterhalbjahr, deren spontanes Verhalten oft unberechenbar ist
- Betagte, die dunkel gekleidet sind und sich nur langsam bewegen
- Zweiradfahrer, die wegen ihrer schmalen Silhouette und der zum Teil schwachen Eigenbeleuchtung in der Dunkelheit kaum zu erkennen sind
- Autofahrer, die nachts in unbeleuchtetem Gebiet durch andere Fahrzeuge geblendet werden oder eine Panne erleiden
- Fussgänger, Jogger, Reiter, wenn sie schlecht beleuchtete Strassen benützen, namentlich bei Regen

Beleuchtungsvorschriften für Fahrräder

1. Eine aus Scheinwerfer und Rücklicht bestehende Beleuchtung.
2. 1 weisser Rückstrahler vorne mit einer Fläche von mindestens 10 cm² (kann auch in einer fest montierten Lampe integriert sein)
3. 1 roter Rückstrahler hinten mit einer Fläche von mindestens 10 cm² (kann auch im Rückstrahler integriert sein)
4. 4 orange Pedalrückstrahler (je 2 pro Pedal, bei Rennfahrrädern mit Bügel mind. 1 pro Pedal)

Nicht erlaubt ist das Tragen von Lampen am Körper. Abnehmbare Beleuchtungssysteme sind grundsätzlich erlaubt.



Die Gemeindepolizei Spiez wird in Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei und der IG-Velo Spiez bis Ende Jahr gezielte Aufklärungskampagnen in den Schulen und Licht- sowie Verkehrskontrollen auf dem Gemeindegebiet durchführen.

Die Gemeindepolizei Spiez bittet in diesem Zusammenhang die Eltern aller Schülerinnen und Schüler die Fahrradausrüstung ihrer Kinder zu überprüfen und allenfalls zu ergänzen.

Gemeinde- und Kantonspolizei Spiez
IG Velo Spiez

Gehen dem Kanton Bern die Lehrkräfte aus?

Mittwoch, 22. November, im Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

Die Zentralschulkommission Spiez lädt zu einem Podiumsgespräch zu den Sparmassnahmen im Kanton Bern ein.

Die Veranstaltung findet statt am

**Mittwoch, 22. November
20.15 Uhr**

Gemeindezentrum Lötschberg

An der Diskussionsrunde nehmen teil:

- Irene Hänsenberger, Gewerkschafterin Lebe (Gewerkschaft LehrerInnen Bern)
- Jürg Staudenmann, Präsident der Real- und Sekundarschulkommission Spiez
- Daniel Haltner, Elternvertreter Primarschule
- Bethli Küng, Grossrätin SVP, Saanen

Zentralschulkommission Spiez

Die Eltern sind verantwortlich

Das Schulzentrum Längenstein bittet um Mithilfe

Für die Einhaltung der Regeln auf dem Schulareal tragen die Lehrkräfte die Verantwortung. Für das Verhalten der Kinder auf dem Schulweg sind es hingegen die Eltern.

Alle Spiezer Schulen, vom Kindergarten bis zur Oberstufe, haben für ihre Schulanlage Regeln oder eine Hausordnung aufgestellt. Die Lehrkräfte sind für das Einhalten der vereinbarten Vorschriften verantwortlich. Dies gilt beispielsweise für Schulreisen und Landschulwochen.

Anders sieht es jedoch für den Schulweg der Kinder aus. Der Schulweg und das Verhalten der Kinder auf dem Schulweg liegen ganz im Verantwortungsbereich der Eltern, die Schule kann nur ermahnen, aufmuntern, aber nichts befehlen. Bei Vorkommnissen auf dem Schulweg sind die betroffenen Eltern von Schulkindern zu benachrichtigen und nicht die Lehrerschaft oder die Schulbehörden.

Schulzentrum Längenstein

Auf dem Schulareal ist das Rauchen sowie das Einnehmen oder Handeln von Drogen oder alkoholischen Getränken nicht gestattet. Ganz wenige Schülerinnen und Schüler sind mit Rauchen auf die Kirchgasse oder vor das Musikgeschäft Reusser ausgewichen. Der Aufruf der Schulleitung geht eindeutig an die verantwortlichen Eltern, mit ihren Jugendlichen dieses Problem zu besprechen.

Mit den länger werdenden Nächten sind die Eltern auch wieder gefordert, ihre Kinder auf die Beleuchtung an ihren Velos aufmerksam zu machen. Bis zu den Frühlingsferien verkehrt übrigens auch wieder der Schulbus für Schülerinnen und Schüler aus den Bäuerten Hondrich, Spiezwiler und Einigen/Gwattstutz.

Schulleitung Real- und Sekundarschule

Er war stets für die Kranken da

Dr. med. Rudolf Käser wird am 24. November 90-jährig



Ein grosser Teil der älteren Generation in unserer Gemeinde erinnert sich dankbar an das Wirken dieses Arztes aus Berufung. Zu jeder Tages- und Nachtzeit eilte Dr. Rudolf Käser an Krankenbetten in unserer weitläufigen Gemeinde. Manches Kind, von Keuchhusten oder

Angina geplagt, fühlte sich schon beim Besuch von «Papa Doktor» wieder besser, noch bevor das Sirüpli hatte wirken können.

Und wenn Angehörige von Kranken zur Unzeit, vielleicht gar gegen Mitternacht, anriefen, antwortete Frau

Käser – ihr Mann war ja häufig so spät noch bei Patienten unterwegs – und sorgte dafür, dass der Anrufer noch in der gleichen Nacht medizinische Hilfe bekam...

Im September 1998 zogen die Eheleute Käser ins Burgerspital (Bubenbergstrasse 4) nach Bern, wo sie von Personal und Mitbewohnern geschätzt werden. Die herzlichsten Glückwünsche vieler früherer Patienten begleiten den Jubilar beim Übertritt ins neue Lebensjahrzent am 24. November!

Karl Brügger, Spiez

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen den neuen Mitarbeiter der Asylfachstelle Niedersimmental in Wimmis herzlich willkommen.



Name und Vorname:
Sigel Martin

Geburtsjahr:
1955

Angestellt als:
Asylbewerberbetreuer
Fachstelle Niedersimmental,
Wimmis, 70 %

Fit-Line Sports Spiez

WINTER 2000



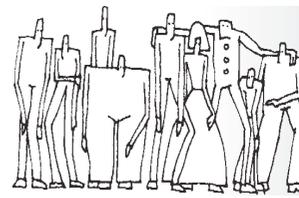
Ski-Set
Carvingski-Bindung
ab Fr. 499.-

Snowboard-Set
Board – Schuhe – Bindung
ab Fr. 499.-



- **Snowboard**
- **Carving**
- **Langlauf**
- **Ski- und Snowboardbekleidung**
- **Zubehör**
- **Ski- und Snowboard-Service**
- **Vermietung**
- **Kurse**

Schauen Sie bei uns vorbei, wir haben eine
SENSATIONELLE Winter-Kollektion!

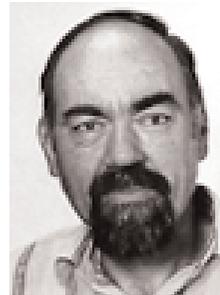


INOFFIZIELLER TEIL

VEREINE · ORGANISATIONEN



BIBLIOTHEK SPIEZ



BUCHVERNISSAGE

Paul Stalder

**Wolken über dem
Jordantal**

Man hört immer wieder, das Erscheinen eines neuen Buches sei mit einer Geburt zu vergleichen. Einerseits ist man gespannt und auch ein bisschen ängstlich, wie das neue Buch ankommen wird, andererseits freut man sich über das nun fertiggestellte Werk. Möge auch diesmal die Freude vorherrschen!

«Wolken über dem Jordantal» wird, soeben erschienen, die Buchvernissage in der Bibliothek Spiez erleben. Der Autor, Paul Stalder aus Hondrich, der mehrere Jahre in Israel gearbeitet hat, wurde persönlich mit antisemitischen Vorwürfen angegriffen. Im Buch sucht er nach Antworten darauf. Er wird das Buch vorstellen und daraus vorlesen.

Der Autor und das Bibliotheksteam freuen sich, wenn Sie auch dabei sein können:

Freitag, 3. November
um 20.15 Uhr in der Bibliothek Spiez

4. November: **Samstagsmärit**

Wiederum bietet die Bibliothek eine grosse Auswahl von preisgünstigen Büchern an!

* * * * *

Verein Bibliothek Spiez

Der neue, am 14. September 2000 gegründete «Verein Bibliothek Spiez» stellt sich an der WGA vor. Warum war es sinnvoll, einen neuen Verein zu gründen?

Gucken Sie schnell vorbei: **16.–19. November an der WGA im Lötschbergzentrum**

* * * * *

Ein sinnvolles Geschenk bereitet Freude!

Warum also nicht ein Jahres-Abonnement für die Bibliothek schenken? (38.– oder 25.–) Auch Jugendliche (ab 12 Jahren) wissen das Zusatzabo für die elektronischen Medien zu schätzen (15.–).

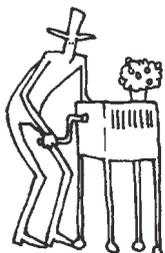
Geschenkgutscheine sind in der Bibliothek erhältlich.

Neuabonnenten

Wer ab 1. November ein Neuabonnement löst, profitiert davon 14 statt 12 Monate!

Wers schon einmal hat gewagt
weiss: die Orgel bringt's, in der Tat!

(Zu mieten in der Bibliothek)



Seit 1989 EDV-Lösungen
statt EDV-Probleme

TROSOFT

Software- und Hardware-Center

I. + E. Troller, Gütetalweg 8
3705 Faulensee, Tel. 033 654 68 77

Info: etroller@swissonline.ch
http://www.softtro.ch

Beratung, Analysen/Programmierung,
Verkauf Hard- und Software, Netzwerke,
Schulung/Support/Coaching

Offizielle Vertriebspartner von:



COMPAQ, IBM, FUJITSU-SIEMENS,
MICROSOFT, MARKT & TECHNIK usw.

Farb-PC nach Mass in Ihrer Wunschfarbe!

Indonesische Bistafel
(verschiedene Gerichte im Knoblauch)

Asiatische und indische
Spezialitäten

Günstige Tagesmenüs
(asiatisch: 13,- / europäisch: 15,-)

Indonesische Spezialitäten
(von mild bis sehr scharf)

Asian Self Service Buffet
(frisch aus dem Wok)

Vegetarische
Gerichte
(grosse Auswahl)

Take away

Party-Service
(für jeden Anlass)

Matahari

Asian Restaurant Interlaken

Yong-Chul & Rince KRAUER
(im Hotel Lötschberg) · General-Guisan-Strasse 31 · 3800 Interlaken
Reservation: Telefon 823 80 01

Jeden Montagabend: Vegetarisches Buffet (mit Fisch)



BIBLIOTHEK SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

29. November: Bücher 2000

Buchtipps zum Lesen und Schenken, vorgestellt vom
Bücherperron.

*Was soll ich zu Weihnacht schenken, welches Buch ist
aktuell und findet Anklang?*

Da kann wohl niemand besser Auskunft geben als die
Buchhändlerinnen des Bücherperrons!

Mittwoch, 29. November
um 20.15 Uhr in der Bibliothek Spiez

Weihnatskrippen in der Bibliothek

Auf die Adventszeit hin wird die Bibliothek vorweihnächtlich aussehen: Der Spiezer Krippenspezialist, Roland Neyerlin, stellt Krippen aus Papier, Holz und Gips in grösseren und kleineren Formaten aus; sie zeigen, wie man die Geburt Christi zu verschiedenen Zeiten dargestellt hat.

Heutige Krippen werden auch von der Brienzer Schnitzerei hergestellt. Mit verschieden weit geschnitzten Holzstücken wird sie den Weg bis zur fertigen Figur aufzeigen.



Öffnungszeiten Bibliothek
siehe vorletzte Seite

Telefon 654 55 80

Weihnatskrippen-
ausstellung in der
Bibliothek



ZIMMERMANN
HEIZUNG
SANITÄR

Tel. 033 654 84 00
Oberlandstrasse 3
3700 Spiez

Tel. 033 681 18 80
Eschlen/Schaufermatli
3762 Erlenbach



Gestalten Sie Ihre eigene Badewelt!

Sie werden staunen, wie wenig es braucht, um aus Ihrem grauen Badezimmer eine fröhlich-bunte, romantische oder stilvolle eigene Welt zu gestalten. In unserem Fachgeschäft finden Sie Rat, Tat und die notwendigen Accessoires.

ZIMMERMANN's
BadeWelten[®]
Profi-Ideen und Spass rund ums Wasser

November

Sonntag, 12.11.00
17.00 Uhr

Lötschbergzentrum Spiez

**Johannes Brahms
Ein deutsches Requiem Op. 45**

**Berner Musikkollegium
Singkreis Thun, Singkreis Bethlehem**

Solisten: Christa Goetze, Sopran;
Rudolf Sinzig, Bariton

Leitung: Martin Studer

Eintritt: Erwachsene Fr. 25.–
Lehrlinge/Studenten/AHV/Schüler Fr. 15.–
Schüler bis 16 Jahre an der Abendkasse gratis

Vorverkauf ab 1.11.00 bei Spiez Tourismus
Tel. 654 26 27 • e-mail: spiez@thunersee.ch
Tageskasse ab 16.00 Uhr

November

Sonntag, 26.11.00
14.00–17.00 Uhr

Hotel Belvédère Spiez

Il Capriccio

Salonmusik bei Kaffee und Kuchen

Eintritt: Erwachsene Fr. 20.–
Lehrlinge/Studenten/AHV Fr. 15.–
Kinder Fr. 5.–
(Eintrittspreise ohne Konsumation)

Il Capriccio
Salonmusik-Ensemble



Mit Capriccio sind die übermütigen Sprünge der jungen Geisslein gemeint.
Der Anlass steht unter dem Motto: **«Aus spanischen Gärten, durch Wiener Operetten zu ungarischen Melodien»**



Jetzt aktuell!

Unsere jährliche Revision Aktion –
Totalzerlegung aller Fahrradtypen

Beinhaltet auswaschen mit Spezialreiniger aller mechanischen Teile, fetten, Zusammenbau und komplette Neueinstellung, Zeitaufwand ca. 4–5 Std. Normaltarif Fr. 350.–. Angenommene Aufträge für November und Dezember nur Fr. 100.–, im Januar und Februar für Fr. 140.–.

Profitieren Sie jetzt! Erfahrungen haben gezeigt, dass sich die Lebensdauer des Fahrrades deutlich verlängert.

Bikes jetzt 10% reduziert

Greifen Sie zu, solange es noch hat denn sie werden im 2001 ca. 20% teurer

Winteröffnungszeiten:

November bis Ende Februar ab 9.00–12.00 Uhr, 13.30–18.30 Uhr
Mittwoch geschlossen

Café Bar

INSIDE

The smokefree Bar • open 20.00 Uhr
INSIDE present the new Drink- and Food Card

Vor-info

Cool, wenn nirgends was los ist spacen wir schon in den Silvester. Am Samstag, 2. Dezember mit Live Konzert (Rock) bis früh morgens.

Beschränkte Platzzahl, Anmeldung nötig unter radius@spiez.ch oder Tel. 654 56 36.

Du willst aktuell sein, schnell sein, trendig sein, clever sein, sein oder nicht sein, schau rein – www.radius-

ANFÄNGERKURS TAMBOUREN



Die über die Grenzen von Spiez hinaus bekannte Show-Tambourengruppe der Jugendmusik Spiez sucht Nachwuchs. Nebst dem Trommelspiel wirst Du auch auf diversen Schlag- und Rhythmus-Instrumenten ausgebildet. Für alle Mädchen und Knaben, die sich am Trommelspiel interessieren, wird diesen Winter ein neuer Anfängerkurs beginnen.

Mindestalter: Ab 3. Schuljahr (9 Jahre)

Kursdauer: 2–3 Jahre

Kursort: Musiklokal beim Lötschbergzentrum oder Schulhaus Längenstein

Kursziel: Eintritt ins Tambouren-Korps der JMS

Orientierung: **Dienstag, 7. November 2000
19.00 Uhr im Musiklokal
beim Lötschbergzentrum Spiez**



Anmeldung für den Orientierungsabend:

Bis Montag, 6. November 2000 an
Bruno Wittwer, Tel. P. 654 33 18, Tel. G. 650 37 54



OCTUOR CONTRETEMPS FRIBOURG

FREITAG, 17. NOVEMBER 2000
20.15 Uhr, Katholische Kirche

SONNTAG, 19. NOVEMBER 2000
20.15 Uhr, Aula Gwattzentrum Gwatt

Kassenöffnung 30 Minuten vor
Konzertbeginn

Eintritt	Erwachsene	Fr. 15.–
	Lehrlinge, Studenten Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre	Fr. 10.–

Samstag, 25. November 2000, 15.00 Uhr
Sonntag, 26. November 2000, 14.00 Uhr
an beiden Tagen durchgehender Spielbetrieb

LÖTSCHBERGSAAL SPIEZ

JODLER GROSSLOTTO

Original-, Super- und Schlagergänge (jeder Gang ganze Karte voll)
1. Gang an beiden Tagen gratis

Nichtrauchergge

Unsere Hit-Preise:

Diverse Gutscheine, Mountain-Bikes, Stereoanlagen, Reisegutscheine,
Espresso-Maschinen, Farbfernsehgeräte, usw.

Gold, Mikrowellenherd, Durotherm, Radio-Recorder, Glocken, Elektrowerkzeuge,
Brezeleisen, Staubsauger, Friteusen, Mixer, Raclette-Grill, Bourguignonne-Set, usw.

Da muss man unbedingt dabei sein!

Freundlich ladet ein: Jodlerklub Spiez

Bitte ausschneiden und mitnehmen





REISE WOCHEN 2000 IM KRANKENHEIM SPIEZ



Vom 11. bis 17. September 2000 waren die HeimbewohnerInnen mit den MitarbeiterInnen, Angehörigen und Freunden unterwegs.

Acht verschiedene Fahrzeuge standen die ganze Woche oder tageweise zur Verfügung. Je ein Auto wurde von der Schöneegg-Garage in Spiez und von Opel Suisse in Biel unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Sechs Autos waren rollstuhlgerecht umgebaut, so dass auch die HeimbewohnerInnen, die auf einen Rollstuhl angewiesen sind, nicht auf den Ausflug verzichten mussten.



Die Ausflugsziele wurden den Wünschen und Möglichkeiten der HeimbewohnerInnen angepasst. Ballenberg, Blausee, Seeteufel in Studen, Verkehrshaus und der Basler Zoo wurden als bekannte Ziele gerne besucht.

Ebenfalls wurden noch weitere Orte als Oasen entdeckt – der Besuch der Giessbachfälle, auf dem Gurten eine Bahnfahrt machen oder sich im Papillorama an den Schmetterlingen und exotischen Tieren



erfreuen. Die Woche war sehr abwechslungsreich für die HeimbewohnerInnen und BetreuerInnen und war nur durch einen zusätzlichen Effort von beiden Seiten her möglich.

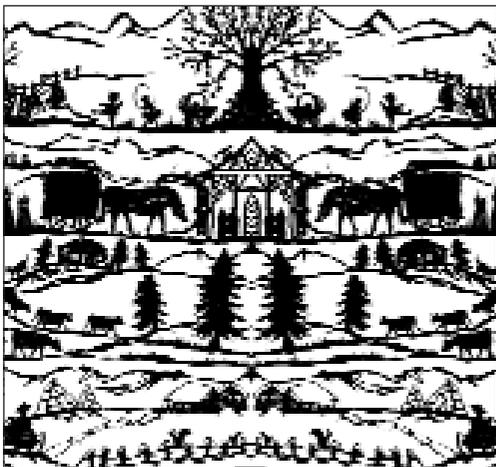
19 Gruppen von 3 bis 14 HeimbewohnerInnen plus BetreuerInnen machten sich jeweils am Vormittag auf den Weg. Kurz vor dem Nachessen sahen wir dann zufriedene, glückliche und auch sehr müde Menschen nach Hause kommen.

An den sieben Tagen wurden circa 4500 km mit den Autos zurückgelegt. Die Mietautos und die Eintrittsbillette werden sich am Schluss ungefähr auf den Betrag von Fr. 3500.– belaufen.

Herzlichen Dank an alle, die in irgend einer Weise dazu beigetragen haben, dass die Reiseweche 2000 wieder ein Erfolg wurde und auch in der kälteren Jahreszeit die Erinnerungen die Herzen erwärmen mögen.



SCHERENSCHNITT AUSSTELLUNG



zum Thema «Das Leben auf dem Lande»

Der Künstlerin
Erika Crettenand-Pulfer
im Oberländischen Krankenhaus Gottesgnad Spiez

4. November 2000
bis Ende Dezember 2000

Öffnungszeiten
Täglich von 08.00–17.00 Uhr

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ



Wunderschöne Kerzen...

...sind wieder eingetroffen. Vielleicht haben Sie die Vielfalt an Farben und Grössen schon gesehen – im Schaufenster oder im claro-Wältlade Spiez. Es gibt sie einfarbig in zahllosen Farbtönen und mehrfarbig als «Landschafts-Kerzen».

Der Grossteil unserer Kerzen wird in den Werkstätten von «Weizenkorn» in Basel produziert – einer Organisation, die jungen Menschen eine Beschäftigung anbietet, die in der normalen Arbeitswelt aus vorwiegend psychosozialen Gründen keinen Anschluss finden.



Wir führen aber auch **Regenbogen-Kerzen** aus der «Werkstatt 18» in Steffisburg, das zum Verein Contact Thun-Oberland gehört, **«Viereck-Kerzen»** von Octopus/Ulmenhof in Ottenbach ZH, sowie diverse **Kerzen-Gruppen** aus Bangladesh.

Ein farbenfrohes Sortiment erwartet Sie im claro-Wältlade Spiez – bestimmt ist auch etwas für Sie dabei!

Die Koordinationsstelle der Spiezer Agenda 21

Der Verein Spiezer Agenda 21 versucht, die vom Bund geforderte und unterstützte Umsetzung einer nachhaltigen Entwicklung in allen Gemeinden der Schweiz, für die Gemeinde Spiez umzusetzen. Anders als in den meisten anderen Gemeinden hat in Spiez nicht die Behörde oder die Verwaltung die Initiative ergriffen sondern eine Gruppe von engagierten Einwohnerinnen und Einwohnern, welche einen Verein gegründet haben.

Mittlerweile zählt der Verein über 60 Mitglieder und wird vom Bund ideell und vor allem finanziell unterstützt.

Um die anfallende Arbeit besser bewältigen zu können, hat der Verein eine Koordinationsstelle (mit 20 Arbeitsprozenten) eingerichtet, welche die Anliegen aus der Bevölkerung entgegennimmt, die notwendigen Konzepte erarbeitet und konkrete Projekte zusammen mit den verschiedensten Spiezer Gruppierungen und Organisationen umsetzt.

KOORDINATOR

Name	Klaus Aegerter
Alter	42 Jahre
Beruf	Sekundarlehrer Umweltfachmann
Anstellung	20 Prozent
Familie	verheiratet; 2 Pflegekinder
Hobbies	Lesen, Reisen, Sport, Schach, Musik
Aufgaben	Ansprechpartner für Vereinsmitglieder und alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohnern, Kontakt mit Behörden, Öffentlichkeitsarbeit, erarbeiten der Konzepte, vorbereiten und durchführen von Projekten, Administration, Protokollführung bei Sitzungen
Büro	Spiezbergstrasse 3, 3700 Spiez
Telefon	033 655 02 58 jeweils Dienstag und Mittwoch, 8.00–12.00 Uhr
Fax	033 650 90 71
E-Mail	spiezeragenda21@bluewin.ch
Motivation	Ich möchte dazu beitragen, dass unsere nachfolgenden Generationen in einer gut funktionierenden Gemeinschaft und in einer intakten Umwelt leben und arbeiten können.



Mich interessiert die Spiezer Agenda 21

- Ja, ich möchte Mitglied der Spiezer Agenda 21 werden
- Ich möchte in einer Arbeitsgruppe aktiv werden (auch ohne Mitgliedschaft möglich)
- Ich möchte mehr Informationen über die Spiezer Agenda 21

Vorname

Name

Adresse

Wohnort

Für Spiez finde ich dieses Thema besonders wichtig:

Talon einsenden an: Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez

Malwettbewerb Rotkäppli

Der Jury ist es nicht leicht gefallen, aus den vielen bunten Zeichnungen nur sieben Sieger auszuwählen. Herzlichen Glückwunsch den hier abgebildeten Künstlern zu den gelungenen Werken!



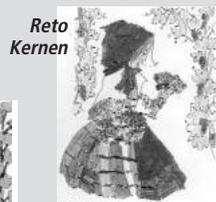
Christine Jaggi



Julian Gilg



Lisa Wyss



Reto Kernen



Matthias Jutzeler



Nadja Schmid



Rea Wirth

Von den prämierten Zeichnungen kann jeweils eine Farbkopie bezogen werden: Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55

Sind Sie sicher,

dass Sie sicher sind?

Wir beraten Sie gerne

- Sicherheit im und ums Haus
- Tresore
- Schlüssel-Service (Haustür- und Autoschlüssel)

Neu im Sortiment:

**HERBOL FARBEN
Ballon-Gas und Ballone**



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

WGA

Eintritt frei!

Waren- und
Gewerbeausstellung Spiez
16.-19. November 2000 im Lötschbergzentrum

WGA-Treff, Goldverlosung,
Tombola, Sonderschau

Öffnungszeiten:
Do. 17.00 - 21.30 Uhr
Fr + Sa. 14.00 - 21.30 Uhr
So. 11.00 - 18.00 Uhr
WGA-Treff Do bis 24.00 Uhr
Fr + Sa bis 2.00 Uhr
So bis 18.00 Uhr

SHORT TRACK

SHORT TRACK IN KANDERSTEG

Was ist Short Track?

Der Name Short Track Speed Skating, auf deutsch übersetzt Kurzbahn-Eisschnelllauf, weist darauf hin, dass dieser Sport auf einer normalen Eisbahn (Hockeyfeld) betrieben werden kann. Mit 14 Markierungen (Blocks) wird eine ovale Rennstrecke mit 110 Meter Umfang abgesteckt. Im Gegenuhrzeigersinn legen Spitzenläufer eine Runde unter 10 Sekunden zurück. Das ist nur möglich, wenn in den Kurven eine extreme Schräglage gefahren wird (siehe Bild).

Als Short Track Läufer muss man über Kraft, Ausdauer und Technik verfügen. Darum ist ein vielfältiges Training angesagt um die geforderten Ansprüche zu erreichen. Ein Ersatztraining ist zum Beispiel Radfahren oder Joggen. Die ausgefeilte Technik kann aber nur auf dem Eis trainiert werden. Short Track selber eignet sich ideal als Ausgleichsport für Inlineskater, Fussballspieler und andere mehr.

Short Track in der Region

Short Track wird neu auch im Berner Oberland betrieben. Jeden Dienstag um 18.30 Uhr (ab 7. November 2000) findet auf der Kunsteisbahn in Kandersteg ein Training statt. Die Trainings werden vom Nationaltrainer M.Meier geleitet, und sind in verschiedenen Stärkeklassen für jedermann offen. Die Ausrüstung (Schlittschuhe, Helm, Schoner) werden zum probieren gratis zur Verfügung gestellt. Bitte Schuhe im voraus bestellen!
Am 7. November um 18.00 Uhr findet auf der Kunsteisbahn in Kandersteg ein Probetraining statt (Kosten: Fr. 20.- für Erwachsene; Fr. 10.- für Schüler). Das ist eine einmalige Gelegenheit, um erste Gehversuche auf dem Eis zu machen.



In einem Wettkampf laufen jeweils vier bis acht Läufer direkt gegeneinander. Die ersten beiden Läufer jeder Serie qualifizieren sich für die nächste Runde. Im Finallauf werden dem Rang entsprechend Punkte verteilt. Gesamtsieger des Wettkampfes ist, wer über die vier zu laufenden Distanzen (500 m, 1000 m, 1500 m, und 3000 m) am meisten Punkte aufweisen kann. Es werden auch Staffeln (Relay), mit vier Läufern pro Team, gelaufen. Dort betragen die Distanzen 3000 m für Damen und 5000 m für Herren.

Interessenten bitte Anmeldetalon ausfüllen und einsenden an:

Daniel Goldschmid, Sodmattweg 14, 3700 Spiez
Telefon 033 654 25 26

ANMELDETALON
für das Probetraining vom 7. November 2000

Vorname _____ Name _____

Adresse **anmeldetalon**

Ort _____ Schuhgrösse _____



SKI- UND SNOWBOARD CAMP

Für Jugendliche ab 15 Jahren

2.–6. Januar 2001

am Torrenthorn bei Leukerbad

Versicherung ist Sache der TeilnehmerInnen

Kosten (inkl. Unterkunft, Verpflegung, Reise und Skiabo)
ca. Fr. 160.–

Anmeldung bis 11. Dezember an:

Ökumenische Jugendarbeit Spiez
Sibylle Mani • Bühlstutz 6 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 61 11 • Fax 033 654 60 33
E-Mail: sibylle.mani@bluewin.ch

Männerriege Spiez präsentiert:

FITNESS-STUDIO TURNHALLE

Jeweils Donnerstag von 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr
Turnhalle Dürrenbühl

Männerturnen	Schwergewicht:	Allgemeines Konditionstraining, Gymnastik, Stretching, Wettkämpfe (freiwillig), Spiele
Seniorenturnen	Schwergewicht:	Koordinative Fähigkeiten, Gymnastik, Stretching, Spiele
Senioren + (19.00–20.00 Uhr)	Schwergewicht:	Atmen und Bewegen
Volleyball		Jeweils Montag von 18.30 bis 20.00 Uhr Turnhalle Seematte Meisterschaften, Turniere oder einfach Freude am Spiel
Rahmenprogramm		Maibummel, Spezial-Programm, Herbstwanderung, Jassen, Kegeln usw.
Interessiert?		Dann schau doch einmal unverbindlich bei uns vorbei, oder noch besser, besuche ein Schnuppertraining , am Donnerstag, 9. November 20.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenbühl
Weitere Infos	Unser Leiterteam:	F. Neukomm Telefon 654 52 45 H. R. Indermühle Telefon 654 63 64 E. Ribl Telefon 654 08 33
	oder unter	www.turnenspiez.ch

Die Spiezer Männerturner freuen sich auf Deinen Besuch!

Diese Seite wurde gesponsert von:

Werner Neukomm, 3752 Wimmis

Bodenbeläge, Vorhänge, Bettwaren, Sportartikel
Telefon 033 657 16 93, Fax 033 657 16 70



Wer macht mit?

TEAM AEROBIC HIP HOP GYMNASTIK MIT HANDGERÄT

für Frauen im Alter von ca. 20 bis 25 Jahren



Trainingszeit:	jeweils Mittwoch, 20.00–22.00 Uhr
Trainingsort:	Turnhalle Spiezwiler
Leitung:	Ursula Wyler-Flück, Tel. 033 654 46 00 Aerobic- und Gymnastikinstruktorin OFTV
Anmeldung:	Keine Voranmeldung nötig!
Tenue:	Bequeme Turnbekleidung/Hallenschuhe
Kosten:	Schnuppern 3 x gratis erlaubt! Mitgliederbeitrag DTV Fr. 120.–/Jahr

Weitere Angebote:

Volleyball	Training Dienstag, 20.00–22.00 Uhr Turnhalle Seematte Leitung: Monika Andres, Tel. 033 654 45 43
-------------------	--

Aktive (Polysport)	Training, Dienstag, 20.00–22.00 Uhr Turnhalle Dürrenbühl Leitung: Brigitte Kurzo, Tel. 033 654 07 59
------------------------------	--

Verein Seenachtsfest Spiez
sucht für das nächste

SEENACHTSFEST VOM 28. JULI 2001 VEREINE

die am Fest einen Stand betreiben (Spiele, Verpflegungsstände, etc.)
Interessiert?

Dann melden Sie sich bitte bis am 30. November 2000 bei:

Verein Seenachtsfest Spiez

Postfach 357, 3700 Spiez

Telefon 033 654 20 20, Fax 033 654 21 92

E-Mail: seenachtsfest.spiez@bluemail.ch



Urs Liebi
Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren
Gygerweg 16
3700 Spiezwiler
Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch



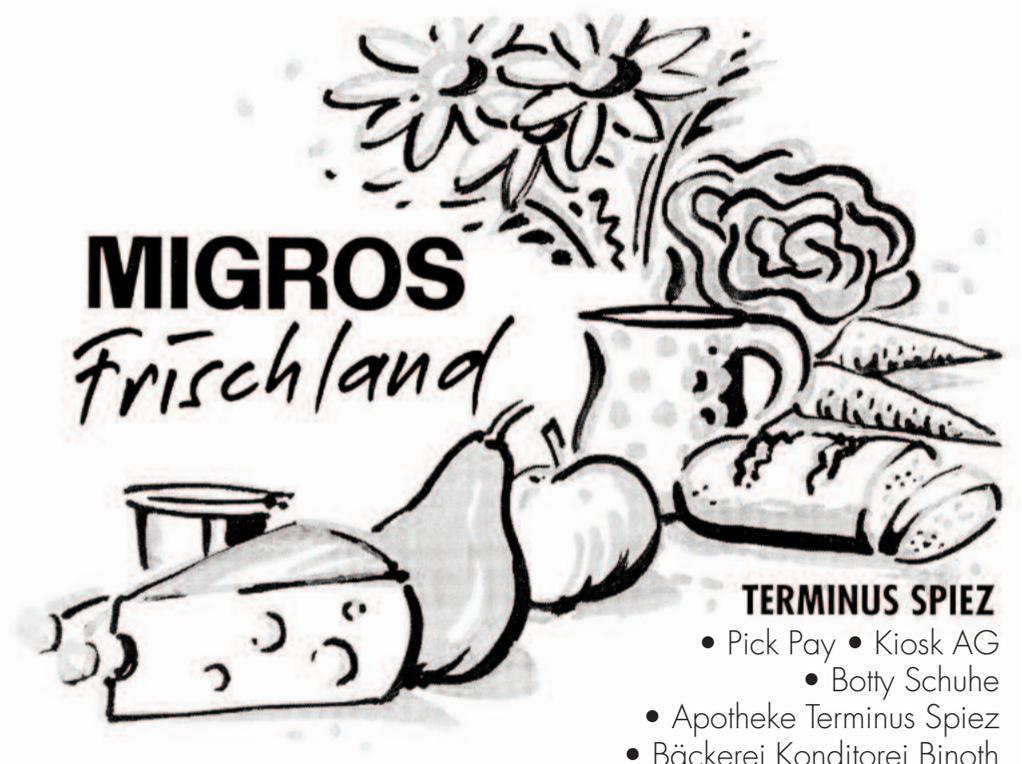
VORHANG-ATELIER
REGINA MICHEL
SEESTR. 6
TEL. 033 654 04 05



marty AG
Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister
Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez
Textilwaren
Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01
Mittwochnachmittag
geschlossen



MIGROS
frischland

TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

ÖFFENTLICHER VORTRAG IN SPIEZ

Herr Andreas Bürki
Dipl. Forstingenieur ETH, Faulensee

lädt uns ein, zu einem

Streifzug durch den Wald!

Er berichtet: Über allerhand Bemerkenswertes von Bäumen!

Dienstag, 7. November 2000
20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Spiez

Freiwilliger Unkostenbeitrag am Ausgang!

Freundlich laden ein:

Frauengemeinschaft Bruder Klaus
Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
Volksgesundheitsverein Spiez
Coop Frauentreff Spiez
Samariterverein Spiez



Der Ornithologische Verein Spiez und Umgebung

Im Jahre 1916 wurde der Ornithologische Verein Spiez gegründet. Zweck und Sinn des Vereins ist in den Statuten wie folgt umschrieben: Förderung der Kaninchen- und Geflügelzucht, sowie des Natur- und Vogelschutz.

Besonders heute in dieser hektischen Zeit, könnte gerade wieder ein solches Hobby an Gewinnung bedeuten. Besonders für Familien mit Kindern sind Tiere immer willkommen. Warum nicht mit Kaninchen oder Geflügel? Bei uns sind nicht nur Züchter sondern auch Tierhalter willkommen. Für interessierte Leute stehen wir gerne mit Rat und Tat zur Seite. Bei untenstehenden Adressen können jederzeit Informationen eingeholt werden. Wir würden uns über neue Mitglieder sehr freuen und heissen Sie schon heute herzlich willkommen.



Abteilung Kaninchen

Haben Sie gewusst, dass es 37 Kaninchen-Rassen gibt? Aber damit noch nicht genug. Es gibt noch einmal ca. 20 Farbschläge. Kaninchen gibt es in 4 Kategorien; Zwergrassen (3 Rassen 1,0–2,3 Kg), Kleinrassen (13 Rassen 2,0–3,5 Kg), Mittelrasse (17 Rassen 3,0–5,5 Kg), Grossrassen (4 Rassen 6,5–8,0 Kg) Bis man eine gute eigene Zucht aufgebaut hat, benötigt man Zeit und Geduld. Ein guter Züchter ist erst zufrieden, wenn er aus der eigenen Zucht wertvolle Tiere präsentieren kann.

Wenn Sie sich entschliessen sollten, eine eigene Zucht oder Haltung aufzubauen, wären wir gerne bereit Ihnen bei der Auswahl einer Rasse behilflich zu sein. Unser Kaninchenobmann Walter Brügger steht Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung.

Abteilung Geflügel

Eine Steigerung an Rassen und Farbschläge gibt es beim Geflügel. Über 150 Rassen und Farbschläge werden gezüchtet. Hier gibt es auch verschiedene Kategorien, wie Grossrassen, Zwergrassen, Wassergeflügel und Ziergeflügel. Bei dieser Auswahl und den vielen Farbvarianten wird jeder Interessent die ihm zusagenden Tiere finden. Auch hier sind Tierhalter angesprochen, die eher an Eierproduktion interessiert sind. Wir würden uns freuen, Sie schon bald in unseren Reihen begrüssen zu dürfen. Auskunft erteilt Ihnen gerne unser Präsident.



Natur- und Vogelschutz

Wenn Sie an der Natur und den Vögel Interesse haben, sind Sie bei unserer Obfrau Verena Stauffer an der richtigen Adresse. An Exkursionen, veranstaltet vom Landesteilverband Berner Oberland, werden in der freien Wildbahn verschiedenste Vögel und Tiere beobachtet. Eine Birkhahnbalz zum Beispiel, kann zum unvergesslichen Erlebnis werden. Oder den Fröschen und Kröten eine sichere Überquerung der Strassen ermöglichen. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann nehmen Sie doch bitte mit unserer Obfrau Verena Stauffer Kontakt auf.



Auskunft erteilt:

Präsident:
Ueli Schranz, Hondrichstrasse 22, 3700 Spiez, Tel. 033 654 66 29

Obmann Kaninchen:
Walter Brügger, Stutzstrasse 54, 3702 Hondrich, Tel. 033 654 87 25

Obmann Geflügel:
siehe Präsident

Obfrau Natur- und Vogelschutz:
Verena Stauffer, Pfaffenried, 3765 Oberwil, Tel. 033 783 17 38

Mehr über unseren Verein finden Sie auch auf unserer Homepage:
<http://home.datacomm.ch/ovspiez>

AUSSTELLUNG 2000

vom **2.–3. Dezember 2000** führt der Ornithologische Verein Spiez in der **KIESTAG-Halle** in Wimmis die **6. Stämme- und Lokalschau** durch.

Festwirtschaft • Schöne grosse Tombola • Fellnähgruppe Spiez



ÖFFNUNGSZEITEN	Ausstellung	Festwirtschaft
Samstag, 2. Dezember 2000	14.00–22.00 Uhr	14.00–00.30 Uhr
Sonntag, 3. Dezember 2000	9.00–16.00 Uhr	9.00–18.00 Uhr

Eintritt frei

Auf Ihren Besuch freut sich der Ornithologische Verein Spiez und Umgebung

Ornithologischer Verein Spiez, Postfach 257, 3700 Spiez • www.ovspiez@datacomm.ch



*Diese Seiten wurde gesponsert von:
TROFINO Qualitätsfutter, Mühle Burgholz, 3753 Oey-Diemtigen
Telefon 033 681 82 22, Fax 033 681 82 20*

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

NEU!
Holz-Treppenbau

REWEFA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

Laufend
Ausstellküchen



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

**werner
furer**

Thunstrasse 68
3700 Spiez

Metallbau • Schmiede • Schlosserei

Telefon: 033 654 31 14 • Natel: 079 656 49 58
Fax: 033 654 26 57 • E-Mail: wfurer@datacomm.ch



**Ihr Service-Elektriker und
SwissNet-Telecom-Spezialist**

Einfach super!



**GEMEINNÜTZIGER
FRAUENVEREIN SPIEZ**

VEREINE · ORGANISATIONEN

Herbstversammlung 15. November 2000

Liebe Frauen

Der Vorstand lädt alle Mitglieder herzlich zur Herbstversammlung ein und hofft, dass sich viele diesen Abend reservieren. Wir treffen uns am **Mittwoch, 15. November, um 20.00 Uhr im Hotel Des Alpes in Spiez.**

- | | |
|---------|--|
| 1. Teil | Begrüssung
Orientierung und Mitteilungen Lina Schaeren Stiftung
Vereinsinformationen |
| 2. Teil | Dia-Vortrag von Bert Inäbnit, Grindelwald «Von der Vogelstation zum Alpenvogelpark» |

Anschliessend wird ein kleiner Imbiss offeriert. Die Getränke müssen selber bezahlt werden. Bei angeregten Gesprächen und Diskussionen möchten wir den Abend ausklingen lassen. Ein Korb steht bereit für kleine Preise für die Lottospielnachmittage im Altersheim Eigen (Preise bitte nicht einpacken!). Besonders beliebt sind Lebensmittel (z. B. Honig, Dörrfrüchte, Gützi) oder ein Schöppli Wein. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Mit freundlichen Grüssen
Der Vorstand

Kinderbörse Niki-Tiki-Spezialwoche

Die Winterbörse des Gemeinnützigen Frauenvereins Spiez findet während der **Niki-Tiki-Spezialwoche** (6.–8. November 2000) in der Kinderbörse Niki-Tiki an der Thunstrasse 16 statt.

Kinderskis, Skischeuhe (bis Gr. 40), **Skihelme, Snowboards, Schlitten, Schlittschuhe** (bis Gr. 40), **Skidress** (bis Gr. 164), **Handschuhe und Mützen** werden in der **Niki-Tiki-Spezialwoche** wie folgt angenommen und verkauft:

Annahme:	Montag	6. 11. 00	9.00–11.00 Uhr
Verkauf:	Dienstag	7. 11. 00	15.00–17.00 Uhr
Abrechnung:	Mittwoch	8. 11. 00	9.00–10.00 Uhr

(Der reguläre Betrieb der Kinderbörse Niki-Tiki fällt am 7. November aus.)



SPORTANLAGEN BUCHT SPIEZ

NEUHEIT

Im November jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag geöffnet. 12.00 bis 17.00 Uhr (bei schönem Wetter)

Die gleichen Öffnungszeiten gelten im Februar 2001, Dezember 2000 und Januar 2001 geschlossen.

GEWERBEVERBAND SPIEZ

Es ist wieder soweit, am **4. November** findet der traditionelle **Samschtig-Märit** an der Seestrasse statt.

Von 9.00 bis 16.00 Uhr zeigen zahlreiche Märitfahrer ihr Angebot und freuen sich auf Euren Besuch.

Anmeldungen sind noch möglich:

Bernhard Steffen, Rebbergweg 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 69 42

VORANZEIGE

*Samstag, 2. Dezember (1. Advent)
Chlousemärit, von 10.00 bis 19.00 Uhr*

KIRCHHE – WO BLEIBT DEINE JUGEND?

Was stört Jugendliche an der Kirche? Wie müsste Kirche denn für sie sein? Zwei Fragen, auf welche die Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez KAS eine Antwort finden will. Zum Beispiel am 9. November an einem «Talk».

Über die Frage «Kirche – wo bleibt deine Jugend?» ist schon viel diskutiert worden. Gelöst ist sie aber noch lange nicht. Obwohl die Kirchen in den letzten Jahren vieles unternommen haben, werden weder die Gottesdienste noch die kirchliche Jugendarbeit durch die Jungen überrannt. Was die Kirchen zu recht beunruhigt, haben sie ihren Auftrag doch auch an der jungen Generation zu erfüllen und stellt auch für sie als Institution die Jugend die Zukunft dar. Das Fehlen der Jungen im kirchlichen Leben ist aber auch für diese selber ein Problem. Wo sollen sie sich in der heutigen Zeit des Konsums und des Leistungsdrucks auf die wirklichen Werte im Leben besinnen können? Wer hilft ihnen, ohne ein Geschäft daraus machen zu wollen, beim Suchen des Weges? Im Auftrag der KAS will die Ökumenische Jugendarbeit Spiez der Sache auf den Grund gehen. Sibylle Mani, seit zweieinhalb Jahre von der Reformierten Kirchgemeinde Spiez für Jugendarbeit angestellt, will mit ihrer katholischen Kollegin Franca Collazzo an einem «Talk» mit Jugendlichen und interessierten Erwachsenen darüber diskutieren, was die Kirchen anders machen müssten, damit die Jungen sich mehr für sie interessieren würden. Dabei soll es nicht beim unverbindlichen Diskutieren bleiben. Am Schluss der Veranstaltung werden die Teilnehmenden dazu eingeladen, an kon-

kreten Schritten mitzuarbeiten. Der Anlass beginnt am 9. November um 18.15 Uhr mit einem Nachtessen. Der Anfang der Talk-Runde im reformierten Kirchgemeindehaus ist auf 19.30 Uhr angesetzt.

Ein Angebot der: Kirchliche Arbeitsgemeinschaft KAS
Ref. Kirchgemeinde
Kath. Kirchgemeinde
Evang. Gemeinschaftswerk
Evang.-meth. Kirche



Das Leben geniessen und sich trotzdem nicht treiben lassen. Die Ökumenische Jugendarbeit hilft dabei. Foto Hoigné

Kontaktadresse und Anmeldung bis am 7. November an:
Sibylle Mani, Bühlstutz 6, 3700 Spiez
Fax 033 654 60 33, E-Mail: sibylle.mani@bluewin.ch

Gemeinde Bibeltreuer Christen (GBC), 3702 Hondrich

Gottesdienst jeden Sonntag, 14.00 Uhr
Bahnhof-Buffer Spiez, 2. Stock

Liebesmahl (Abendmahl): in jedem Gottesdienst

Bibelstunde: Jeden **Donnerstag**, 19.30 bis 21.00 Uhr

Sonntag	Thema
5. November 2000	Kinder, es ist die letzte Stunde... 1. Johannes 2,18.
12. November 2000	Wohl dem, der nicht wandelt, nach dem Rate der Gottlosen. Psalm 1,1.
19. November 2000	Unter denen, die verloren gehen, weil sie die Liebe zur Wahrheit nicht angenommen haben. 2. Thessalonicher 2,10.
26. November 2000	Nun aber, da Ihr Gott erkannt habt, ja vielmehr von Gott erkannt seid, wie möget Ihr Euch wiederum den schwachen und armseligen Traditionen, Überlieferungen, Legenden, Mythen und Festen zuwenden, denen Ihr von neuem dienen wollt? Galater 4,9.

Komm, siehe, höre, glaube und freue Dich!

Wir belegen allen Gottesdienstbesuchern, und auch Dir persönlich, **garantiert alles mit der Bibel!**

Gebete und Salbung mit Öl für Kranke und Sucht-Gebundene um Besserung und Heilung, Austeilen des Abendmahls, Erwachsenen-Wassertaufe sowie Seelsorge, jederzeit und überall möglich.

Kontakt-Telefon 654 27 28. Eintritt frei, Kassetten sind von Anfang an erhältlich.

GOLDENE ERFOLGE FÜR SPIEZER SCHNÄPSE



Ruedi Stähli, Brenner Einigen (Mitte)
Klaus Schilling, Betriebsleiter Rebbau Spiez (rechts)
Ruedi Moser, Celigny GE (links)

Es gehört schon bald zur Tradition, dass während der Traubenernte am Spiezberg in Zürich an der Gourmesse Goldmedaillen an die Schnapsproduzenten aus Spiez verteilt werden. Das Schweizer Schnapsforum hat nun schon zum 4. Mal zur Prämierung der besten Schnäpse der Schweiz eingeladen. Der Schnapsbrenner Ruedi Stähli aus Einigen versteht es ausgezeichnet, gute Schnäpse zu brennen. Sein eigener «Vieux Pommès» hat

die Degustatoren überzeugt. Zusammen mit der Rebbaugenossenschaft hat er auch wieder 3 Goldmedaillen gebrannt. Chardonnay-Traubenbrand und der Kirsch aus dem Kirchgarten erhielten Gold. Der Spiezer Gewürztraminer-Traubenbrand errang schon zum 2. Mal den Kategoriensieg und wurde zum Schnaps des Jahres erkoren.

Doch nicht genug des Erfolges für den Brenner aus Einigen. Am Genfersee, in Celigny haben die Winzer Schütz und Moser vom Clos de Celigny vom Erfolg Kenntnis genommen und den Chardonnay Marc und den Pinot Marc in Spiez brennen lassen. Auch diese Produkte dürfen mit der Goldplakette bezeichnet werden.

Die Rebbaugenossenschaft Oberhofen mit dem Brenner Fritz Stähli (früher Einigen) konnte ebenfalls einen grossen Erfolg feiern. Der Pinot Grappa wurde zum Schnaps des Jahres in der Kategorie Tresterschnäpse gewählt. Der «Vieux Marc R x S» und die «Druse R x S» haben ebenfalls Gold erreicht. Die Traubenproduzenten am Thunersee haben die Zeichen der Zeit erkannt und setzen auf gute Qualität. Der Schritt vom Kaffeeverdünner zum Trinkerlebnis ist vollzogen. Die Kunden der vielfach schon verkauften Schnäpse wird's freuen.

Klaus Schilling



Warum Interlaken,

Die Lipo Möbelposten AG hat nun seit 25 Jahren in der Schweiz einen so grossen Erfolg, dass wir uns entschlossen haben dem Berner Oberland entgegen zu kommen, damit auch das Oberland Gelegenheit hat, von unseren Lipo Tiefpreisen und unseren Maximalrabatten auf Qualitätsware zu profitieren.

Unsere Ausstellung präsentiert sich mit ca. 3500 Quadratmeter auf 4 Etagen im Zig Gebäude an der Autobahnausfahrt Wilderswil. Wir zeigen Ihnen **Polstergarnituren, verschiedene Wohnzimmerpro-**



garderoben, Hallenschränke, Bettsofas, Eckbankgarnituren auch nach Mass, Bettinhalte und weitere Möbel ab Katalog.



gramme, Schlafzimmer (auch aus Schweizer Produktion), Kinderzimmer, Tische und Stühle in vielen Varianten, Kleinmöbel, Büromöbel,

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Fragen Sie einfach unsere Wohnberater, gerne geben wir Ihnen Auskunft über die Vielfalt des Lipo-Angebotes.

Orientteppiche kaufen wir containerweise in China, Nepal, Pakistan, Iran, Russland etc. Unser Einkäufer ist stets unterwegs für Sie. Auf Grund unserer Grösse können wir auch spezielle Wünsche erfüllen. **Jetzt 30% Rabatt auf alle Orientteppiche.**

Sichern auch Sie sich ein Schnäppchen

Lipo Möbelposten AG, Gsteigstrasse 407, Interlaken/Matten, Telefon 033 826 10 20, Fax 033 826 10 29

DIE MASSAGEFACHSCHULE «ZENTRUM BODY- FEET» FEIERT IHR 15-JÄHRIGES JUBILÄUM



Max Sulser,
Zentrum Bodyfeet

Vor 15 Jahren gründete Max Sulser in Thun seine Schule für alternative Heilmethoden. Heute ist das Zentrum Bodyfeet eine der bedeutendsten Massagefachschulen der Schweiz.

Ein reiches Kursangebot in alternativen Heilmethoden wird am Hauptsitz Thun und in den Filialen Aarau und Rapperswil angeboten. In mehreren Zweigstellen in der deutschen Schweiz kann die klassische Körpermassage und die Fussreflexzonenmassage gelernt werden.

Das einmalige Ausbildungskonzept des Zentrum Bodyfeet

Die klassische Körpermassage und die Fussreflexzonenmassage kann im individuellen Unterricht besucht werden. Dieses Konzept entspricht genau den Wünschen der zahlreichen Schülerinnen und Schülern! Jeder Schüler wählt nach seinen Möglichkeiten die Kurszeiten. Der Einstieg in den Unterricht ist jederzeit möglich.

Schöne helle Räume – ruhiges, stressfreies Lernen

Grosses Gewicht legt das Zentrum Bodyfeet auf einen ruhigen, gelösten und fachlich korrekten Unterricht. In den sehr gepflegten, hellen und grosszügig eingerichteten Räumen ist ein «stressfreies Lernen» für alle Schüler möglich. Es gibt keinen Gruppendruck, weil die



Schüler die Möglichkeit haben, den Unterricht so lange zu besuchen, bis alle Griffe korrekt ausgeführt werden.

Kurse für den Hausgebrauch oder als Grundstein für einen nebenberuflichen Erwerbszweig

Ohne sich für mehr zu verpflichten, ist eine gründliche Basisausbildung in der Körpermassage oder Fussreflexzonenmassage möglich. Bei Talent und Freude kann im Zentrum Bodyfeet die Ausbildung bis zur Krankenkassenanerkennung weitergeführt werden. Als Top-Ausbildung gilt der 4-jährige (nebenberufliche) Lehrgang zum/zur NaturheilpraktikerIn

Eine kleine Auswahl weiterer Kurse aus dem reichhaltigen Kursangebot:

- Medizinische Grundausbildung
- Akupunkturmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Phytotherapie
- Bindegewebsmassage
- Aromatherapie
- u. v. m.

Das ausführliche Kursprogramm mit allen notwendigen Informationen kann telefonisch oder schriftlich angefordert werden: Zentrum Bodyfeet, Aarestrasse 30, 3600 Thun, Tel. 033 222 23 23, Fax 033 222 12 12

Kurse und Vorträge im November

Symbolsprache Astrologie

Leitung: Katrin Sterki, Astrologin, Steffisburg

5 x ab Dienstag, 7. November

19.00–20.30 Uhr, Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld: Fr. 75.–, Mitglieder Fr. 70.–

Kann ich mir eine (Früh-) Pensionierung überhaupt leisten

Leitung: Daniel Rolli, Finanzplaner mit eidg. Fachausweis, Unterseen

Mittwoch, 8. November, 20.00–22.00 Uhr,

Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)

Aqua Fit/Wassergymnastik

Leitung: Erika von Känel, dipl. Wellness- und Körpertherapeutin, Gwatt

Theoretische Erläuterungen zur Wasserfitness

Dienstag, 14. November, 19.30–21.00 Uhr,

Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)

Kleiner Einblick in die Helikopterfliegerei

Leitung: Beat Furrer, Berufspilot, Münchenbuchsee
Dieser Kurs soll dem Teilnehmer die Faszination der Helikopterfliegerei etwas näher bringen.

Besichtigung des Flughafens Bern-Belp

Vortrag: Donnerstag, 16. November,

20.00–21.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Spiez, kleiner Saal

Besichtigung: Samstag, 25. November, 13.00–17.00 Uhr

Kursgeld: Fr. 15.– (Vortrag) Fr. 35.– (Vortrag und Exkursion)

Bergland-Wunderland

Diavortrag mit Ernst Zbären, Fotograf, St. Stephan

Freitag, 17. November, 16.00–17.30 Uhr,

Kino Paradiso, MovieWorld, Spiez

Kursgeld: Fr. 15.– (Kasse)

«Ich – Frau – wechselljährig» – eine Zukunftswerkstatt

Leitung: Ruth Escher, Kunsttherapeutin, Spiez

Freitag/Samstag, 17./18. November

Atelier im Wygärtli, Spiez

Zeit: Freitag, 19.00–22.00 Uhr,

Samstag, 9.00–21.00 Uhr

Kursgeld: Fr. 170.–, Mitglieder Fr. 155.–

Termiten – soziale Insekten

Leitung: Nadja Berwert, Gymnasiallehrerin, Thun

Was sind Termiten? Wie sind sie organisiert?

Besuch von Termitenhügeln im Labor des Institutes für Neurobiologie, Abteilung Termitenforschung der Uni Bern (letzte Besuchsmöglichkeit, das Institut wird aufgelöst).

Vortrag: Donnerstag, 23. November 20.00–21.30 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Spiez, Physikzimmer

Datum Exkursion wird am Vortragsabend festgelegt.

Kursgeld: Fr. 25.– (Vortrag und Exkursion)

Die fünf Tibeter

Leitung: Renate Häsler, dipl. Yogalehrerin, Interlaken
Das Energie- und Fitnessprogramm für jeden Tag!

Samstag, 25. November, 9.30–11.30 Uhr

Seemattenturnhalle, Spiez, Singsaal

Kursgeld: Fr. 15.–

Geschenke & Co.

Leitung: Beatrice Traber, Lehrerin für Gestalten, Spiez

Mittwoch, 29. November, 14.00–17.00 Uhr

oder 19.00–22.00 Uhr, Hofachernschulhaus Spiez, Werkraum

Kursgeld: Fr. 24.–

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch

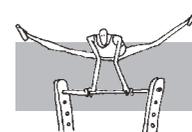


VERANSTALTUNGEN IM NOVEMBER

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus melden, entweder telefonisch oder auf dem Formular, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.thunersee.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



SPORT

3./10. 11.	17.15	Karate Einführungskurs	Turnhalle Asyl Gottesgnad
6./13. 11.	20.00	Karate Einführungskurs	Turnhalle Asyl Gottesgnad
17. 11.	17.15	Karate Einführungskurs	Turnhalle Asyl Gottesgnad



KUNST/AUSSTELLUNGEN

16.–19. 11.	WGA	Lötschbergzentrum
-------------	-----	-------------------



MUSIK/KONZERTE

4./5. 11.		Konzert und Theater	Lötschbergzentrum
5. 11.	17.00	Kammermusik-Konzerte Hondrich	Inforama Hondrich
7. 11.	20.00	Volkstümliche Je-ka-mi Stubete	Café Restaurant Wiler, Spiezwiler
10. 11.		Konzert und Theater	Lötschbergzentrum
12. 11.	17.00	Ein deutsches Requiem von Johannes Brahms	Lötschbergsaal
17. 11.	20.15	Sing n' swing	Katholische Kirche
19. 11.	20.15	Sing n' swing	Gwatt Zentrum
24. 11.	20.00	Schwyzerörgeltrio Liebi	Restaurant Krone
26. 11.	17.00	Kammermusik-Konzerte Hondrich	Inforama Hondrich
26. 11.	14.00–17.00	Salonmusik-Nachmittag	Strandhotel Belvédère Musik
26. 11.	17.00	Konzert des Musikverein Spiez	Kath. Kirche Spiez
29. 11.	14.30–17.30	Seniore-Stubete	Lötschbergzentrum



FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

4. 11.		Samschtig-Märit	Seestrasse
22. 11.	15.00	Gschichte im Novämber	Heimat- und Rebbaumuseum
24. 11.	15.00	Adventsverkauf	Matthäuskirche
24. 11.	19.00	Spitzenwinzer treffen sich	Strandhotel Belvédère



KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

30. 10.–2. 11.		Malen im Belvédère - Kreativität pur	Strandhotel Belvédère
2. 11.	19.30–22.30	Homöopathie-Kurs	Katholische Kirche
5. 11.	9.30	Leben unter Verfolgung	Christliches Lebenszentrum
7. 11.	20.00	Wald	Kirchgemeindehaus Spiez
9. 11.	20.00–22.00	Bachblüten	Katholische Kirche
11. 11.	9.00–16.00	Enertree	Katholische Kirche
12. 11.	9.30	Leben in Lebensgruppen	Christliches Lebenszentrum
18. 11.	9.00–16.00	Räuchern & Trommeln	Katholische Kirche
19. 11.	9.00	Leben in der Familie	Christliches Lebenszentrum
22. 11.	19.00–22.00	Schwarzenberger Krippenfigurenkurs	Krankenheim Spiez
23. 11.	19.30–22.30	Homöopathie-Kurs	Katholische Kirche
23. 11.	19.00–22.00	Schwarzenberger Krippenfigurenkurs	Krankenheim Spiez
26. 11.	9.00	Leben am Arbeitsplatz	Christliches Lebenszentrum
27. 11.	19.00–22.30	Brotbackkurs	Bio Märit



ÜBRIGE

6.–8. 11.		Tage zu Altersfragen	Olvido
7. 11.	9.00–11.00	Lernen kann Spass machen	Kirchgemeindehaus Spiez
11. 11.	8.00–11.00	Samstig-Träff	Kirchgemeindehaus Spiez
11.–12. 11.		Lottomatch	Hotel Bären Spiezwiler
17. 11.	20.00	Diaschau Indien – Der Norden	Gwattzentrum
18.–19. 11.		Lottomatch	Restaurant Bären Spiezwiler
24. 11.	15.00–21.00	Adventsverkauf + Kaffeestube	Matthäuskirche Spiez
24.–26. 11.		Tage für Landfrauen & Bäuerinnen	Olvido
25.–26. 11.		Lottomatch des Jodlerclubs	Lötschbergzentrum
27. 11.–4. 12.		Bibelwoche	Olvido

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 650 72 72

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

NOVEMBER Kinopremieren:

O BROTHER, WHERE ART THOU
SCARY MOVIE • DINOSAURIER

Märchengastspiel: Samstag,
11. November ASCHENBRÖDEL

MOVIEWORLD

Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr

Sonntag 14.00–24.00 Uhr

*Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Terrasse
Hotel • Billard • Dart • Fitness • Physio • Beauty
Sport • Ergolin-Solarium • Pizzeria*

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

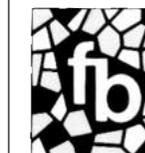
www.LanzAG.ch

Neu: Bodarto

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51



Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau
Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61



655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

*** repariert Fast alles ***

- Waschmaschine • Tumbler**
- Geschirrspüler**
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik**
- Kühlschrank • Gefrierschrank**

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50